

Vállalkozási Szerződés

amely létrejött egyrészről az

ÓBUDAI KULTURÁLIS KÖZPONT NONPROFIT KFT.

(1032 Budapest, San Marco 81.)

telefon: +361/454-0667, fax: +36 1 /430-0599

képviseli: Lőrincz Edina

adószám: 14409158-2-41

bankszámlaszám: 12010367-01055459-00100008

céggjegyzékszám: 01-09-902546

mint megrendelő **(a továbbiakban: Megrendelő)**, másrészről a

Gallaidesign Kft.

(1038 Budapest, Rózsadomb utca 33.)

levelezési cím: 1033 Budapest, Meggyfa utca 29. földszint

telefon: 06 70 389 6028

képviseli: Gallai Máté

adószám: 14883619-2-41

bankszámlaszám: 11717009-20200501

céggjegyzékszám: 01-09-924412

mint vállalkozó **(a továbbiakban: Vállalkozó)** között az alulírt helyen és napon az alábbi feltételekkel.

I. A szerződés tárgya

1. Megrendelő részére az 1. számú melléklet szerint részletezett nyomdai termékekkel kapcsolatos nyomdai előkészítési, tervezési, nyomdai feladatok ellátása 2019. február 28. napjától kezdődően folyamatosan, 2019. december 31-éig.

II. Fizetési feltételek

1. Szerződő felek rögzítik, hogy az 1 sz. melléklet szerinti feladatok pénzügyi teljesítése kizárólag a Megrendelő részére átadott, és általa teljesítésigazolással elfogadott mennyiségek vonatkozásában történhet meg. A szerződéses ár tartalmazza a csomagolás és a teljesítés helyszínére történő szállítási költségét.

2. Megrendelő a szerződés teljesítésének elismeréséről (teljesítésigazolás) vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a Vállalkozóteljesítésétől, vagy az erről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül írásban köteles nyilatkozni.

Szerződő felek egyezően rögzítik, hogy az ellenszolgáltatás megfizetése a teljes szerződéses feladatellátás teljesítését követően benyújtott számla és teljesítési igazolás ellenében, a Megrendelő a számla kézhezvételét követő 30 napon belül utalja át a Vállalkozó 1717009-20200501 bankszámlájára. Megrendelő előleget nem fizet.

3. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő késedelmes fizetés esetén a Ptk. 6:155 § (2) szerinti késedelmi kamatot köteles megfizetni a Vállalkozó részére, amennyiben a fizetési késedelem Megrendelőnek felróható.
4. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a megrendelővel kötött bruttó 500.000 Ft értékhatár feletti szerződése teljesítése kapcsán a részére fizetendő vállalkozói díj, valamint egyéb kifizetendő összegeket a megrendelő a Budapest Főváros III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat képviselőtestületének 44/2015. (IX. 11.) rendeletével módosított 17/2011. (V. 11.) rendelete 6. § (6) bekezdése alapján csupán abban az esetben fizetheti ki a Vállalkozónak, ha az a köztartozásmentes adózói adatbázisban szerepel, vagy érdemlegesen (nemleges adóigazolással) bizonyítani tudja, hogy lejárt határidejű köztartozással nem rendelkezik. A Megrendelő a vállalkozói díj, és egyéb összegek kifizetését az előbbi igazolás vállalkozó általi bemutatásáig az önkormányzati határozatban foglaltaknak megfelelően köteles visszatartani. A Vállalkozó tudomásul veszi továbbá, hogy amennyiben a kibocsátott számláján szereplő fizetési határidő költségvetési évében nem tudja bizonyítani, hogy lejárt határidejű köztartozással nem rendelkezik, és ezáltal a vállalkozói díj nem kerül a részére az adott költségvetési évben kifizetésre, a következő években a számla összegét a Megrendelőtől nem követelheti. A Vállalkozó tudomásul veszi, és elfogadja, hogy az előbbiek kapcsán a kifizetés elmaradása miatt a megrendelővel szemben semmiféle igényel nem léphet fel.
5. A Vállalkozó kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §. (1). bek. 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy csak olyan gazdálkodó szervezettel köthet alvállalkozási szerződést, amely megfelel az előbbi törvény szerint az átlátható szervezetnek minősülés feltételeinek.

III. Felek jogai és kötelezettségei, együttműködése

1. Vállalkozó által a jelen szerződés alapján teljesítendő feladatok részletes leírását a szerződés alapjául szolgáló 1. számú melléklet tartalmazza. A feladatmeghatározásnak a szerződés tárgyára vonatkozó valamennyi rendelkezése a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
2. Vállalkozó a Megrendelő utasításai szerint, a Megrendelő érdekeinek szem előtt tartásával köteles teljesíteni.

3. Vállalkozó köteles teljesíteni minden olyan kifejezetten nem nevesített részfeladatot is, amely a jelen szerződésben meghatározott fő kötelezettségeivel összefügg, illetve a szakmai szokások szerint a jelen szerződés tárgyát képező szolgáltatás része.
4. Megrendelő fenntartja a jogát, hogy a Vállalkozó részére meghatározza a nyomdai termék célját, jellegét, valamint irányvonalát, melynek végrehajtását folyamatosan jogosult ellenőrizni.
5. Megrendelő szándékától eltérő nyomdai termék tartalom bemutatása esetén jogosult a Vállalkozót az eltérő gyakorlatra, és igényre felhívni. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a felhívásnak köteles eleget tenni.

IV. MEGRENDELÉS

1. Jelen szerződés alapján Megrendelő nevében a kapcsolattartásra jogosult személy az általa megadott naptári terv szerint megjelenő terméket írásban rendeli meg Vállalkozótól. Az adott megrendeléshez tartozó végleges példányszámot Megrendelő legkésőbb az összeállított, szerkesztett anyag leadásakor írásban közli. A megrendelés alapján a Vállalkozó által előállított terméket Vállalkozó a szállítási diszpozícióban megadott, megrendelői címre szállítja le.
2. A megrendelés annak kézhezvételétől lép életbe. Az egyes megrendelések tartalmazzák a teljesítési helyet, a leszállítandó termék pontos mennyiségét és a teljesítés határidejét. Tartalmazzák továbbá az egyes Megrendelői igényeket (műszaki leírás), és a szükséges egyeztetéseket.
3. A megrendelés módosítására Megrendelő a megrendelésben megjelölt teljesítési határidő lejárta előtt 4 munkanappal jogosult. Amennyiben a módosítás miatt a Vállalkozónak igazolt többletköltsége jelenik meg, úgy annak igazolását követően jogosult Megrendelővel szemben érvényesíteni. A többletköltség megjelenését Vállalkozó a beérkezett megrendelés-módosításkor jeleznie kell.
4. Kapcsolattartásra jogosult

Megrendelő részéről:

név: Madár Krisztina

e-mail: madar.kriszta@kulturkozpont.hu

telefon: 06-1-388-73-70

Vállalkozó részéről:

név: Gallai Máté

e-mail: mate@gallaidesign.hu

telefon: 06 70 389 6028

V. SZÁLLÍTÁS, TELJESÍTÉS

1. Felek az egyedi megrendelések feladásának ütemezését, illetve a teljesítés előrevetített időpontjait a szerződés aláírásától számított 15 napon belül egyeztetik.
2. Megrendelő vállalja, hogy a kapcsolattartó személy a teljesítési határidőt megelőzően, legkésőbb 8 munkanappal a kreatívok nyomdai változatát a Vállalkozó részére átadja.
3. Vállalkozó vállalja, hogy az egyes megrendelések teljesítési határidejét megelőző 3 munkanappal a korrektúrát (levonatot) Megrendelő részére jóváhagyásra átadja.
4. Megrendelő vállalja, hogy a korrektúrával (levonattal) kapcsolatos észrevételét, jóváhagyását a Vállalkozónak haladéktalanul visszaigazolja.
5. Vállalkozó vállalja, hogy a lap adott számát PDF formátumban is elküldi a Megrendelő e-mail címére. (lorincz.edina@kulturkozpont.hu, gazdasagi@kulturkozpont.hu)
6. A teljesítés akkor tekinthető teljesnek, ha a megrendelt példányszámú terméket a Vállalkozó a megrendelésben megadott teljesítési helyre, a szállítási határidőn belül leszállítja, és a termék dokumentálhatóan teljesíti a műszaki leírásban foglaltakat, valamint a szállítólevél aláírásra került.

Teljesítés helye: Megrendelő székhelye.

7. Megrendelő a megjelölt szállítási időpontban biztosítja a Vállalkozó nevesített szakemberei számára a teljesítés helyszínére történő beléptetést. Vállalkozó a telephelyre történő szállítás esetén a megrendelt terméket a teljesítési helyen, a lerakódásra alkalmas pontig köteles leszállítani, és ott az árut a szállítóeszköztől lerakni. A leszállított és Megrendelő által átvett termék felhasználási hely(ek)re történő továbbszállítása Megrendelő feladata.

VI. JÓTÁLLÁS, SZAVATOSSÁG

1. A Vállalkozó szavatolja, hogy az általa a szerződés keretén belül szállított termék friss gyártású, alkalmas a rendeltetésszerű használatra, valamint mentes mindenfajta tervezési, anyagbeli, kivitelezési, vagy olyan hibáktól, melyek a Vállalkozó cselekedetéből, vagy mulasztásából erednek. A Vállalkozó a leszállított termék minőségét tanúsítja.
2. A pótlást, vagy a hibás, vagy a nem megfelelő minőségű termék cseréjét a Vállalkozó vagy megbízottja a hibabejelentést követő 3 munkanapon belül Megrendelő telephelyén végrehajtja, amely magában foglalja a Megrendelő által megjelölt helyszínre történő díjmentes kiszállítást is.

3. Amennyiben a Vállalkozó az értesítést követően a 2.) pontban rögzített határidőn belül nem teljesíti a 2.) pont szerinti kötelezettségeit, úgy Megrendelő jogosult jelen szerződéstől elállni.

VII. ELLENŐRZÉSEK ÉS VIZSGÁLATOK

Mindazon mérések és vizsgálatok tartoznak ide, melyek megállapítják, hogy a termék megfelel-e a szerződésben foglaltaknak.

1. A Megrendelőnek jogában áll megvizsgálni a terméket, hogy az megfelel-e a szerződésben foglalt feltételeknek. E vizsgálatok elvégezhetők szállítás előtt a Vállalkozó telephelyén és/vagy a szállítás után a termék rendeltetési helyén, illetve mindkét alkalommal is. A vizsgálat elvégzésére kijelölt szakember személyéről Vállalkozó írásos tájékoztatást kap.
2. Amennyiben a megvizsgált termék nem felel meg a feltételeknek, úgy a Megrendelő azt visszautasíthatja, és a Vállalkozó köteles térítésmentesen kicserélni a visszautasított terméket annak érdekében, hogy az megfeleljen a feltételeknek. Ez nem mentesíti a Vállalkozót a jelen szerződés 9. pontjában foglaltak alól.
3. A Megrendelő azon jogát, hogy leszállítás után megvizsgálja és hibás teljesítés esetén visszautasítsa a terméket, semmilyen módon nem korlátozza vagy befolyásolja az a tény, hogy a Megrendelő a terméket szállításuk előtt már megvizsgálta és elfogadta.
4. A VII/1.) - VII/3.) pontokban foglaltak semmilyen módon nem mentesítik a Vállalkozót a szerződésben rögzített jótállási és egyéb kötelezettségei alól.

VIII. VÁLLALKOZÓ NEM SZERZŐDÉSSZERŰ TELJESÍTÉSE

1. A Vállalkozónak a termék előállítását és a teljesítési helyre történő leszállítást jelen szerződés alapján, a megküldött megrendelések és ütemezés szerint kell elvégeznie.
2. Amennyiben a szerződés teljesítése során bármikor a Vállalkozó számára olyan körülmény áll elő, amely akadályozza az időben történő teljesítést, úgy a Vállalkozónak haladéktalanul értesítenie kell írásban Megrendelőt a késedelem tényéről, annak várható elhúzódásáról és okairól.
3. A megrendelt termék tartalmáért és formátumáért minden esetben a Vállalkozó felel. A Megrendelő által hivatalosan elismert - szignált - minta alapján gyártott és leszállított termék esetén annak tartalmáért minden esetben a Megrendelő felel.
4. Vállalkozó szerződésszegése esetén az alábbi szankciók érvényesíthetők:
 - késedelmi vagy meghiúsulási kötbér érvényesítése,
 - kártérítés érvényesítése,
 - a szerződéstől történő elállás, vagy a szerződés rendkívüli felmondása.

5. Vállalkozó szerződésszegő magatartásának minősül a szerződés tekintetében különösen:
- a 1/1.) pontban meghatározott megrendelés visszaigazolásának elmulasztása,
 - szállítási határidő be nem tartása,
 - hibás teljesítés.

IX. KÁRTÉRÍTÉS, KÖTBÉR

1. Amennyiben Vállalkozó elmulasztja a szerződésben vállalt szállítási határidőt, úgy a Megrendelő késedelmi kötbérre jogosult. A kötbér alapja a le nem szállított példányszám vonatkozásában érvényesíthető ellenszolgáltatási érték, mértéke az eredménytelenül eltelt szállítási határidőtől számítva napi 1%, de minimum naponta 20.000,- Ft, azaz húszezer forint.
2. Ha a Vállalkozó hibás terméket szállít, a Megrendelő ugyanolyan mértékű kötbért követelhet, mint a szállítás késedelme esetén arra az időre, mely a hiba bejelentését követően a pótlás illetve csere végrehajtása határidejének lejártától a kifogástalan minőségben történő leszállításig eltelt.
3. A Megrendelőnek jogában áll az esedékessé vált kötbért a szolgáltatás ellenértékéből visszatartani a Vállalkozó egyidejű értesítése mellett.
4. Megrendelőnek jogában áll elállni a szerződéstől, amennyiben Vállalkozó az előírt szállítási határidőt 5 munkanappal túllépi, hibás teljesítés esetén a pótlásnak, kicserélésnek 3 napon belül nem tesz eleget vagy a szerződésből fakadó egyéb kötelezettségét súlyosan megszegi. Ebben az esetben Megrendelő meghíúsulási kötbérre jogosult, melynek mértéke 1.000.000,- Ft, azaz Egymillió forint.
5. Megrendelő jogosult a kötbéren felüli kárát is érvényesíteni Vállalkozóval szemben.
6. Megrendelő kötbérigényének érvényesítése nem jelenti a Megrendelő egyéb igényeinek elvesztését.
7. Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényről, vagy igényekről, amelyek a Megrendelőt a Vállalkozó szerződésszegése következményeként megilletik.
8. Megrendelő kötbérigényét írásban köteles közölni Vállalkozóval, külön megjelölve annak jogalapját és összegét.

X. ALVÁLLALKOZÁS

Az alvállalkozói szerződéseknek meg kell felelniük a jelen szerződés kikötéseinek.

XI. VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE

A Vállalkozónak és a Megrendelőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, mely közöttük a szerződés kapcsán felmerül. Minden ezzel kapcsolatos tényről, akadályozó körülményről a felek kötelesek egymást kölcsönösen írásban tájékoztatni.

XII. AZ INFORMÁCIÓK FELHASZNÁLÁSA

A Vállalkozó és a Megrendelő a másik fél előzetes írásos hozzájárulása nélkül a szerződés kapcsán tudomására jutott információkat kizárólag a szerződés teljesítésére használhatja fel.

XIII. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

A tárgyi szerződés mindennemű módosítása és kiegészítése írásos formában, a szerződő felek egyetértésével, a Polgári Törvénykönyv alapján lehetséges.

XIV. ÉRTESÍTÉSEK

1. Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseit írásban (levélben, táviratilag, telefaxon vagy e-mailen) köteles megküldeni és írásban vissza kell igazolni.
2. Az értesítésben foglaltak akkor lépnek hatályba, amikor azt kikézbésítették, vagy az értesítés érvényességi napján, attól függően, hogy melyik van később.
3. A megrendelő tájékoztatja a vállalkozót, hogy a vállalkozó természetes személy képviselőjének a jelen szerződésben megjelölt személyes adatait megrendelő, a szerződés teljesítése, valamint a szerződő felek közötti kapcsolattartás biztosítása céljából az üzleti kapcsolat, illetve a szerződés megszűnését követő 5 évig a GDPR 6. cikk (1) bek.B) pontja alapján kezeli.

A megadott adatokat kizárólag a társaság szerződések nyilvántartásával, számviteli feladatok ellátásával kapcsolatos tevékenységet ellátó munkavállalói kezelik. A személyes adatok adatfeldolgozás céljából az adatkezelő Adatvédelmi és adatkezelési tájékoztatójában meghatározott módon egyes releváns adatfeldolgozóknak és adatkezelőknek átadásra kerülhetnek postázás, szállítás, illetve a szerződések véleményezése céljából.

4. A szerződő fél természetes személy képviselője a jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy az adatkezelő a személyes adatait az általa képviselt jogi

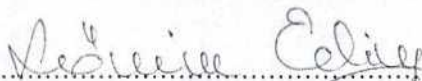
személy, illetve jogi személyiség nélküli egyéb szervezettel történő szerződés megkötése céljából, továbbá a szerződés teljesítése során a hatályos jogszabályoknak, valamint az adatkezelő Adatvédelmi és adatkezelési tájékoztatójában foglaltaknak megfelelően kezeli, tárolja és továbbítja. A természetes személy képviselő aláírásával igazolja, hogy az Adatvédelmi és adatkezelési tájékoztató tartalmát megismerte és azt elfogadja.

5. A vállalkozó kijelenti, hogy nem áll felszámolás vagy csődeljárás hatálya alatt, a végelszámolását sem határozta el.

XV. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Jelen szerződés mindkét fél által történő kölcsönös aláírásával lép hatályba és 2019. december 31-ig hatályos.
2. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Vállalkozó ajánlata.
3. A szerződés értelmezésére és jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Magyar Köztársaság hatályos jogszabályai az irányadók.
4. A szerződést a felek áttanulmányozás után, mint szándékkal és ügyleti akaratukkal mindenben egyezőt 2 eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2019. február 27.



Óbudai Kulturális Központ Nonprofit Kft.

képv.: Lőrincz Edina

Megrendelő





Gallaidesign Kft.

képv.: Gallai Máté

Vállalkozó

1. sz melléklet OKK szerződés 2019					2019. év
Típus	Program	Technikai specifikáció	Darabszám	Érték	NYOMDA
	Grafikai tervezés + kivitelezés				Összesen
	Műsorfüzetek				
2019	március-áprilisi műsorfüzet nyomdaköltsége, részszállítás 24 órán belül, 2 budapesti telephelyre történő kiszállítás 48 órás határidővel	A/5 méret, 76+4 oldal, 115 g papír, 4+4 szín, írkafűzés + 4 old.	9000 db		1 215 000 HUF
	március-áprilisi műsorfüzet tördelése, tervezése, min. 5 korrektúraforduló, nyomdai előkészítés		1 db	100 000 HUF	
	március-áprilisi műsorfüzet feltöltése 5 weboldalra, weboldalak hosztolása, frissítése 2 hónapon át		1 db	100 000 HUF	
	május-júniusi műsorfüzet nyomdaköltsége, részszállítás 24 órán belül, 2 budapesti telephelyre történő kiszállítás 48 órás határidővel	A/5 méret, 76+4 oldal, 115 g papír, 4+4 szín, írkafűzés	5000 db		825 000 HUF
	május-júniusi műsorfüzet tördelése, tervezése, min. 5 korrektúraforduló, nyomdai előkészítés		1 db	100 000 HUF	
	május-júniusi műsorfüzet feltöltése 5 weboldalra, weboldalak hosztolása, frissítése 2 hónapon át		1 db	100 000 HUF	
	szeptember-októberi műsorfüzet nyomdaköltsége, részszállítás 24 órán belül, 2 budapesti telephelyre történő kiszállítás 48 órás határidővel	A/5 méret, 76+4 oldal, 115 g papír, 4+4 szín, írkafűzés + 4 old.	10000 db		1 280 000 HUF
	szeptember-októberi műsorfüzet tördelése, tervezése, min. 5 korrektúraforduló, nyomdai előkészítés		1 db	100 000 HUF	
	szeptember-októberi műsorfüzet feltöltése 5 weboldalra, weboldalak hosztolása, frissítése 2 hónapon át		1 db	100 000 HUF	

Linde

	november-decemberi műsorfüzet nyomdaköltsége, részszállítás 24 órán belül, 2 budapesti telephelyre történő kiszállítás 48 órás határidővel	A/5 méret, 76+4 oldal, 115 g papír, 4+4 szín, irkafűzés + 4 old.	10000 db		1 280 000 HUF
	november-decemberi műsorfüzet feltöltése 5 weboldalra, weboldalak hosztolása, frissítése 2 hónapon át		1 db	100 000 HUF	
	november-decemberi műsorfüzet tördelése, tervezése, min. 5 korrektúraforduló, nyomdai előkészítés		1 db	100 000 HUF	
2020	január-februári műsorfüzet nyomdaköltsége, részszállítás 24 órán belül, 2 budapesti telephelyre történő kiszállítás 48 órás határidővel	A/5 méret, 76+4 oldal, 115 g papír, 4+4 szín, irkafűzés + 4 old.	10000 db		1 280 000 HUF
	január-februári műsorfüzet tördelése, tervezése, min. 5 korrektúraforduló, nyomdai előkészítés		1 db	100 000 HUF	
	január-februári műsorfüzet feltöltése 5 weboldalra, weboldalak hosztolása, frissítése 2 hónapon át		1 db	100 000 HUF	
Nagyrendezvények					
2019	Óbuda Napja műsorfüzet tördelése, tervezése, min. nyomdai előkészítés, nyomdaköltsége, kiszállítás 48 órás határidővel				2 520 000 HUF
2019	Óbudai Nyár műsorfüzet tördelése, tervezése, nyomdai előkészítés, nyomdaköltsége, kiszállítás 48 órás határidővel				2 362 000 HUF
2019	Tematikus rendezvények		3 db		
	meghívó tervezése		3 db		24 000 HUF
	meghívó	4+4, 300 g matt műnyomó, kétoldali matt fólia, LA/4 méret, 4 oldal, bigelve, hajtva	1000 x 3db		135 000 HUF

Handwritten signature or initials

2019	Szabadterti kiállítás				
	prospektus tervezése	6 oldal 4+4	1 db		25 000 HUF
	prospektus gyártása	6 oldal 4+4, A/5 méret, 300g matt műnyomó, főliázva	1000 db		145 000 HUF
	kiállítási tablók tervezése		1 db		50 000 HUF
	kiállítási tablók	dívbond lemezekre nyomtatva, furatokkal ellátva	1 db		575 000 HUF
	intro-outro video		1 db	20 000 HUF	
	kiállítás meghívóterv		1 db	8 000 HUF	
	kiállítás meghívó nyomtatás		1000 db		45 000 HUF
2019	Egyéb ÓKK				
	Óbudai Kulturális Központ molino (brand + program)	megrendelés aklapján, különböző UV-álló ponyvaanyag, 4+0, 800*90 cm			25 200 HUF
	Hírlevél ÓKK		60 db	120 000 HUF	
	Intro-outro videó		2 db	40 000 HUF	
	3szög prospektus tartó tervezés		1 db	25 000 HUF	
	3szög prospektus tartó kivitelezés	4+0 szinnel nyomott vinil kültéri ongrofoamra kasírozva, ragasztva, bígelve, műanyag tasakkal ellátva	20 db		640 000 HUF
	Bannerterv		/db	8 000 HUF	
	Molinók kihelyezése, leszerelése		/db	25 000 HUF	
	újsághirdetés tervezése		/db	8 000 HUF	
2019	Kulturális melléklet tervezés, tördelés	Óbuda Újság	24 db	25 000 HUF	600 000 HUF
	Mindösszesen				12 316 000 HUF

13 fe